



### SHIRAKAWA EKIDEN (a long distance relay race)

Ekiden is a long distance relay race. In ekiden races, each runner passes a special sash called a "tasuki", rather than a baton, to the next runner after completing their leg of the race.

Shirakawa Ekiden is held every September and it attracts interest throughout Japan. It is said to be the preliminary race for the National High School Ekiden Championships. Many runners come from all over Japan to participate. You can see them running along local roads in autumn.

駅伝は、ランナーがリレー形式で長距離区間を走る陸上競技です。最大の特徴は、各ランナーがレース後、次のランナーにバトンではなく「たすき」を渡すことです。

毎年9月に開催される『しらかわ駅伝』は「駅伝のまち しらかわ」を全国にアピールしています。また、全国高校駅伝大会の前哨戦とも言われ、各地から多くの選手が参加し、秋の白河路を駆け抜けます。

スポーツの秋ですね。私は、阿武隈川沿いをジョギングするのが好きです。

また、秋は市内の紅葉を見るのが楽しみです。お気に入りの場所は南湖公園で、紅葉を見ながら池の周りを歩いて、南湖団子とお茶をいただくのが最高です。夜のライトアップも素敵ですね。

オーストラリアには落葉樹がほとんど自生していませんが、故郷のメルボルンには英国式庭園があり、ここではカエデ・ユリノキ・イチヨウなどの紅葉が楽しめます。また、街の通りには落葉樹の並木が連なっています。



ウィルソン・リー先生 (オーストラリア)

英語でひとこと!



Autumn is a second spring when every leaf is a flower.



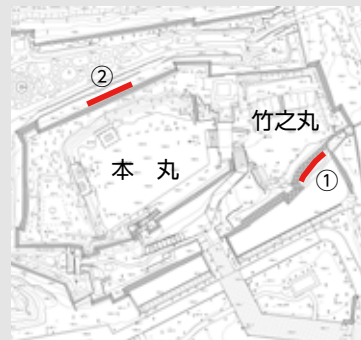
(秋は、すべての葉が花になるもう一つの春だ。)



新しい時代の石垣

古い時代の石垣

(写真下が掘側)



①修復された竹之丸南面石垣

修復の痕跡が発見された場所

竹之丸南面石垣(①)の発掘調査により、石垣の下部において、古い時代の石垣の存在を確認しました。  
現在は、曲線の石垣ですが、最初は、直線の石垣として築かれていたことも明らかとなりました。  
曲線の石垣は「輪取り」と呼ばれ、直線の石垣より強度が高く、複数回の修復に対する工夫であると考えられます。

## 小峰城の石垣

⑦ 災害復旧で分かったこと  
⑧ 江戸時代の石垣修復の工夫

文化財課 ☎ 2310

### 石垣復旧メモ

今回の修復工事において、石垣が壊れやすい場所では、調査で確認した江戸時代の技術を参考に、石垣の前を土や石で押さえるなどの補強を行っています。

今回紹介した地点では、江戸時代の複数回にわたる石垣修復の痕跡が確認されています。  
当時の人々は、石垣の崩落や変形に直面しても、その都度改善を試みながら修復を行ってきたことが分かります。  
こうして、江戸時代における石垣修復の姿を明らかにすることは、当時の技術や手法をうかがい知ることが出来るばかりではなく、現代の石垣修復にも大いに参考となっています。



②本丸北面石垣前の石列